



Italiano	Russo
VINACOLL 4000	VINACOLL 4000
<p>ADESIVO ACRILICO AD ELEVATA PRESA INIZIALE</p> <p>Adatto per l'incollaggio di pavimenti e rivestimenti in PVC omogeneo: moquettes e agugliati, rivestimenti con supporti in lattice espanso, juta e linoleum in teli.</p>	<p>АКРИЛОВЫЙ БЫСТРОСХВАТЫВАЮЩИЙСЯ КЛЕЙ</p> <p>Предназначен для приклеивания пола и однородных покрытий из ПВХ: коврового покрытия и иглопробивного ковровина, каучукового латекса, джута и линолеума на тканевой основе.</p>
<p>MODO D'USO:</p> <p>PREPARAZIONE DEL SUPPORTO</p>	<p>СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ:</p> <p>ПОДГОТОВКА ОСНОВАНИЯ</p>
<p>Verificare sempre l'umidità del sottofondo con appositi strumenti. La misurazione di umidità del sottofondo va fatta in profondità (ca. 2-3 cm) con igrometro a fiale di carburo in modo da escludere la possibile presenza di sostanze fortemente igroscopiche (quali pomice, vermiculite), le quali possono cedere umidità in esse contenuta con conseguente rigonfiamento del pavimento. Non posare su massetti non protetti da possibili rimonte di umidità (interporre sempre una adeguata guaina di tenuta al vapore). I sottofondi cementizi magri o spolveranti dovranno essere consolidati con i nostri VINACOLL 201 o ISOLATT 201/04, i quali favoriscono una perfetta adesione del collante (vedi scheda tecnica). Non posare in locali che non siano muniti di serramenti o chiusure. Non posare se le pareti e i soffitti del locale non sono ben asciutti.</p>	<p>Необходимо всегда проверять влажность основания и древесины с помощью специальных инструментов. Измерение содержания влаги в основании производится гигрометром путем введения на глубину (ок. 2-3 см) ампулы с карбидом, чтобы исключить наличие гигроскопических примесей (пемза, вермикулит), которые могут выделять влагу с последующим вздутием пола. Не использовать на стяжках, не защищенных от возможного проникновения влаги (всегда вставлять соответствующую паронепроницаемую прокладку). Недостаточно прочные или пыльные цементные основания необходимо укрепить нашими VINACOLL 201 или ISOLATT 201/04, которые способствуют хорошей сцепляемости клея (см. техническое описание). Не использовать в помещениях, не снабженных замками или запорами. Не использовать в помещениях с недостаточно просушенными стенами и потолками.</p>



APPLICAZIONE	ПРИМЕНЕНИЕ
<p>Ambientare il prodotto prima dell'uso. Spalmare l'adesivo solo sul sottofondo mediante una apposita spatola dentata, attendere qualche minuto (a seconda del potere del piano di posa e delle condizioni climatiche dell'ambiente) il parziale asciugamento dell'adesivo che dovrà essere il più possibile asciutto, ma ancora in grado di bagnare il retro del rivestimento. Posare il rivestimento esercitando una pressione uniforme su tutta la superficie in modo da fare uscire eventuali bolle d'aria. Prima dell'incollaggio verificare sempre l'umidità del massetto che dovrà essere <2% (<0.5% anidrite). Temperatura ambiente da 15 a 25°C, umidità relativa non superiore al 75%. Usare sempre adeguati sistemi di protezione individuali. Consultare sempre la scheda tecnica e di sicurezza del prodotto.</p>	<p>Перед использованием дать нагреться продукту до температуры окружающей среды. Пасту нанести шпателем только на основание, подождать несколько минут (в зависимости от свойств поверхности и условий окружающей среды) до частичного высыхания клея, который должен хорошо подсохнуть, но в то же время быть в состоянии смочить другую сторону склеивания. Укладывать покрытие нужно с равномерным давлением по всей поверхности во избежание образования воздушных пузырей. Перед склеиванием всегда проверять влажность стяжки, которая должна быть <2% (<0.5% ангидрит). Температура окружающей среды должна быть от 15 до 25°C, относительная влажность не должна превышать 75%. Всегда использовать соответствующие средства индивидуальной защиты. Всегда следовать указаниям в техническом описании и технике безопасности.</p>
CARATTERISTICHE SPECIFICHE:	СПЕЦИФИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
<p>Aspetto: Pastoso</p> <p>Viscosità (20°C; Brookfield): 5000 – 25000</p> <p>Secco (%): 65 – 70</p> <p>Resa (g/m²): 300 – 400</p> <p>Tempo di lavorabilità (minuti): 15 - 25</p> <p>Temperatura d'uso (°C): +15 - +25</p> <p>Pedonabilità (giorni): 4 - 5 (in base alla temperatura ambiente)</p>	<p>Внешний вид: пастообразный</p> <p>Вязкость (20°C; по Брукфилду): 5000 – 25000</p> <p>Сухой остаток (%): 65 – 70</p> <p>Расход (г/м²): 300 — 400</p> <p>Время работоспособности (минуты): 15 - 25</p> <p>Температура применения (°C): +15 - +25</p> <p>Пригодность для эксплуатации/хождения (дни): 4 - 5 (в зависимости от температуры окружающей среды)</p>



Applicazione/Attrezzi: spatola a denti fini	Нанесение /инструменты: шпатель с узкими зубцами
Pulizia attrezzi: acqua, a prodotto ancora fresco	Чистка инструмента: водой, когда продукт еще свежий
Magazzinaggio (mesi): 6 temperatura compresa fra +5°C e +25°C	Хранение (месяцы): 6 при температуре между +5°C и +25°C
Informazioni sullo smaltimento	Информация об утилизации
Smaltire in conformità alle vigenti disposizioni locali e nazionali	Утилизация должна производиться в соответствии с действующими локальными и национальными нормативами
Confezioni: Secchie da 10 kg o da 25kg	Упаковка Расфасовка по 10 кг или по 25 кг
Limitazioni d'uso: Non applicare in ambienti umidi Teme il gelo Materiali rigidi, specialmente nel periodo invernale, devono essere distesi nei locali di posa e lasciati riposare onde evitare eventuali deformazioni da magazzino. Ambientare il prodotto a 20°C prima dell'applicazione	Ограничения по использованию: Не использовать в сырых помещениях. Не замораживать. Жесткие материалы, особенно в зимний период, необходимо разложить на месте укладки и оставить на некоторое время, чтобы избежать возможных деформаций, произошедших на складе. Перед использованием дать нагреться продукту до 20°C.
RECOLL INTERNATIONAL s.r.l. garantisce che le informazioni della presente scheda sono	RECOLL INTERNATIONAL s.r.l. гарантирует, что информация, представленная в данном



ADESIVI RESINE
VERNICI

fornite al meglio delle proprie esperienze e conoscenze tecnico-scientifiche; tuttavia non si può assumere alcuna responsabilità per i risultati ottenuti con il loro impiego in quanto le condizioni di applicazione sono al di fuori del suo controllo. Si consiglia di verificare sempre l'effettiva idoneità del prodotto al caso specifico. La presente annulla e sostituisce ogni scheda precedente.

техническом описании, является результатом богатого опыта и соответствует последним достижениям науки и техники; но все же не несет ответственности за возможные последствия применения продукта, т.к. условия применения находятся вне его контроля. Рекомендуется всегда проверять пригодность продукта в каждом отдельном случае. Настоящее техническое описание аннулирует и замещает каждое предыдущее.

RECOLL INTERNATIONAL s.r.l.

Via Edison 23/21 Z.I. Anconetta 36063 Marostica (Vi) Italy

Tel. 0424 471189 - Fax 0424 471196 - www.recoll.it - E-mail: recoll@recoll.it

PIVA 03412200242